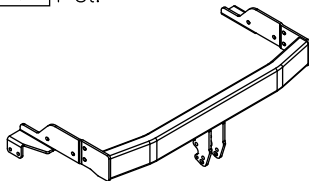
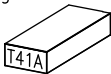


Zubehör:

Pos. 1	Tragarme der Anhängerkupplung 1 St.	Pos. 5	Schraube 8.8 B 8 St. M12x1,5x45mm	Pos. 11	Federring 12 St. Ø 12,2 mm
		Pos. 6	Schraube 8.8 B 4 St. M12x40mm	Pos. 12	Federring 4 St. Ø 10,2 mm
Pos. 2	Kupplungskugel 1 St.	Pos. 7	Schraube 8.8 B 4 St. M10x1,25x35mm	Pos. 13	Schraube 8.8 B 1 St. M8x45mm
 Art.nr-KL1T41A		Pos. 8	Mutter 8 B 4 St. M12	Pos. 14	Unterlegscheibe 2 St. Ø 8,5 mm
Pos. 3	Steckdosenhalteplatte 1 St.	Pos. 9	Unterlegscheibe 12 St. Ø 13 mm	Pos. 15	Mutter 8 B 1 St. M8
 Art.nr-BL1T41A		Pos. 10	Unterlegscheibe 4 St. Ø 10,5 mm	Pos. 16	Feder 1 St.
Pos. 4	Lasche 2 St.				
					



PPUH AUTO-HAK Sp.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Anhängerkupplung

Klasse: **A50-X** Katalog nr **T41A**
zugelassen zur Montage an folgenden Fahrzeugtypen:
Hersteller: **KIA**
Modell: **SORENTO (BL)**
Typ: **5 Türer**
ab Bj. 2002 bis 06.2006

Technische Daten:
D – Wert : **13,22 kN**
Max. Masse Anhänger: **12800 kg**
Max. Stützlast: **112 kg**

Homologationsnummer gemäß der Direktive 94/20/EG: e20*94/20*1023*00

EINLEITUNG

Die Anhängerkupplung erfüllt die Vorschriften der Verkehrssicherheit. Sie beeinflusst die Fahrsicherheit und daher ist ausschließlich nur vom Fachpersonal zu montieren. Es dürfen keinesfalls Konstruktionsänderungen vorgenommen werden. Sonst erlischt die Verwendungszulassung.

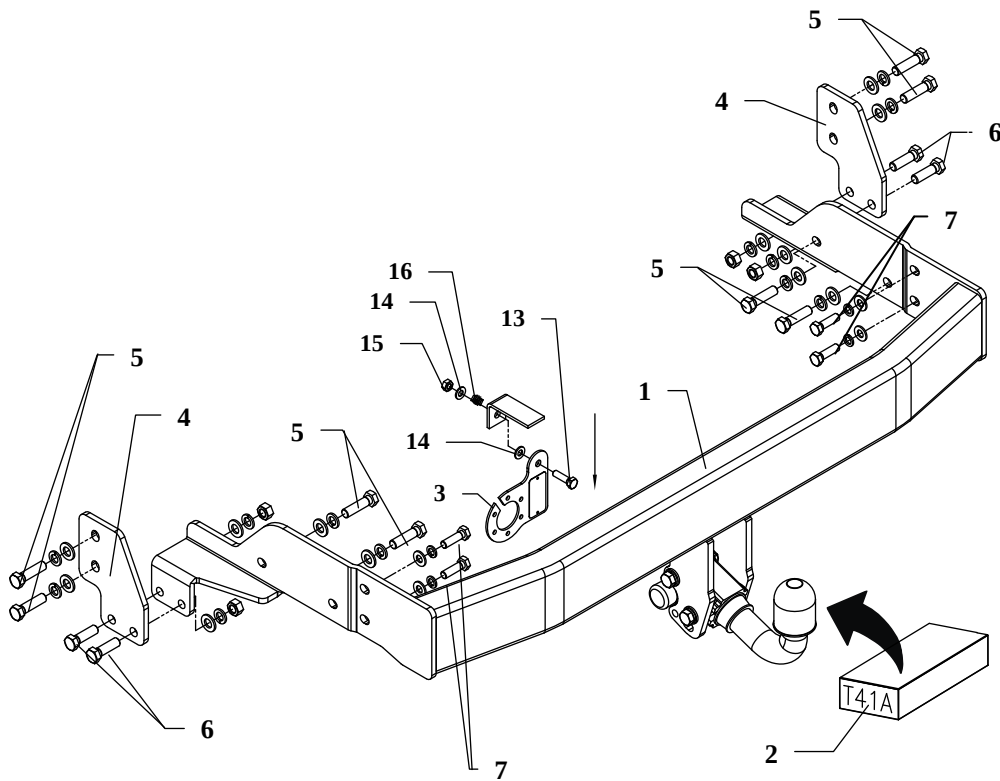
Falls es eine Isolationsschicht oder Fahrzeugunterbodenschutz gibt, wo die Anhängerkupplung befestigt wird, so sind diese zu entfernen. Andere Karosseriestellen und gebohrte Löcher sind mit der Antikorrosionsfarbe anzustreichen.

Für die Belastungswerte gelten die vom Fahrzeughersteller angegebenen Daten bzw. max. Masse der Anhänger und max. Stützlast. Dabei dürfen die Höchstennwerte der Anhängerkupplung nicht überschritten werden.

D-Wert Formel:

$$\frac{\text{max. Masse Anhänger [kg]} \times \text{Max. Fahrzeuggesamtgewicht [kg]}}{\text{max. Masse Anhänger [kg]} + \text{Max. Fahrzeuggesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

MONTAGE - und BETRIEBSANLEITUNG DER ANHÄNGEKUPPLUNG



Die Anhängerkupplung (Katalognummer **T41A**) ist für folgende Fahrzeugtypen zugelassen: **KIA SORENTO (BL), 5 Tüer**, ab Bj. 2002 bis 06.2006, dient zum ziehen der Anhänger mit der Gesamtlast von **2800 kg** und der Kugelstützlast von max.**112 kg**.

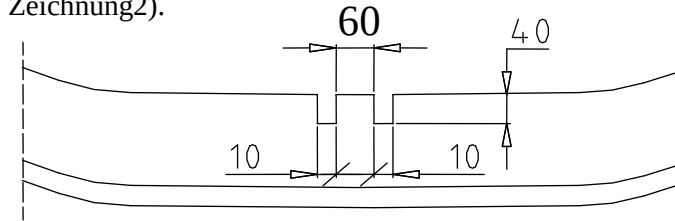
VON DEM HERSTELLER

Die Zuverlässigkeit der Anhängerkupplung ist jedoch auch von der ordnungsgemäßen Montage und der richtigen Nutzung abhängig. Daher werden Sie gebeten, sorgfältig die folgende Montageanleitung zu lesen und sich an die entsprechenden Anweisungen zu beachten.

Die Anhängerkupplung muss an den vom Fahrzeughersteller vorgeschriebenen Befestigungsstellen montiert werden.

Anbauanleitung

1. Das Ersatzrad herausnehmen.
2. Die Stoßstange demontieren.
3. Die Querverstärkung abschrauben (sie wird nicht mehr montiert).
4. Die Tragarme der Anhängerkupplung (Pos.1) an den Fahrzeugrahmen so anlegen, dass sich ihre Löcher mit den originalen Löchern abdecken, dann mit den Schrauben M12x45mm (Pos. 5) und M10x1,25x35mm (Pos. 7) verschrauben (siehe Zeichnung 1).
5. Die Laschen der Anhängerkupplung (Pos.4) wie auf der Zeichnung gezeigt anlegen und mit den Schrauben M12x45mm (Pos.5) und M12x40mm (Pos.6) verschrauben.
6. Die Stoßstange montieren, vorher einen Teil der Stoßstange ausschneiden (siehe Zeichnung2).



Zeichnung 2

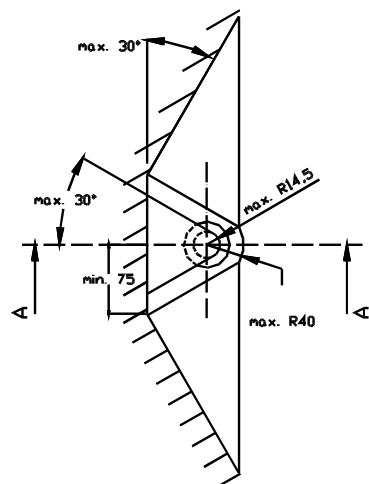
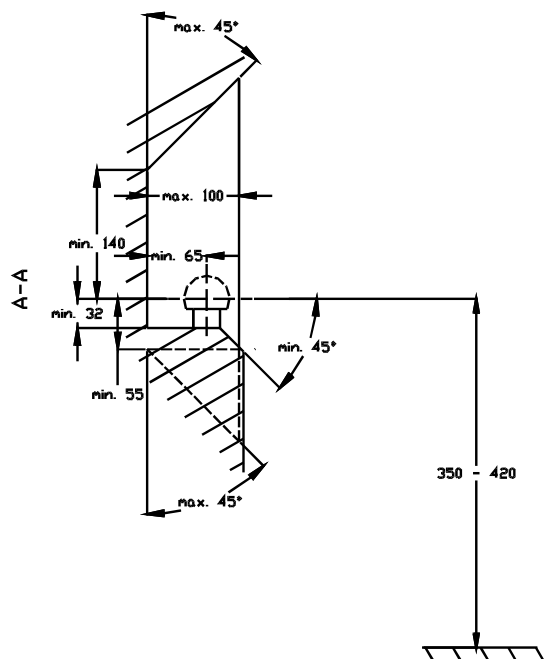
7. Alle Schrauben gemäß den Angaben in der Tabelle festziehen.
8. Die Kupplungskugel gemäß der Anbauanleitung der Anhängerkupplung mit dem schnelldemontierbaren Aufsatz anbringen.
9. Den Steckdosenhalter (Pos.3) mit verschrauben.
10. Die Elektroinstallation gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers anschließen.
11. Falls nötig, den durch die Montage beschädigten Farbanstrich an der Anhängerkupplung ausbessern.

Drehmomente für Schrauben und Muttern 8.8:

M6 - 11 Nm	M 8 - 25 Nm	M 10 - 50 Nm
M 12 - 87 Nm	M 14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

ACHTUNG

- Nach dem Anbau der Anhängerkupplung sind die nationalen Vorschriften zur Anbauabnahme und zur Änderung der Fahrzeugpapiere zu beachten.
- Das Fahrzeug sollte mit seitlichen Blinkern und Rückspiegeln, deren Abstand mindestens der Anhängerbreite entspricht, ausgestattet werden.
- Alle Befestigungsschrauben sind nach ca. 1 000 km Anhängerbetrieb zu prüfen und nachzuziehen.
- Die Kugel der Anhängerkupplung ist sauber zu halten und zu fetten.

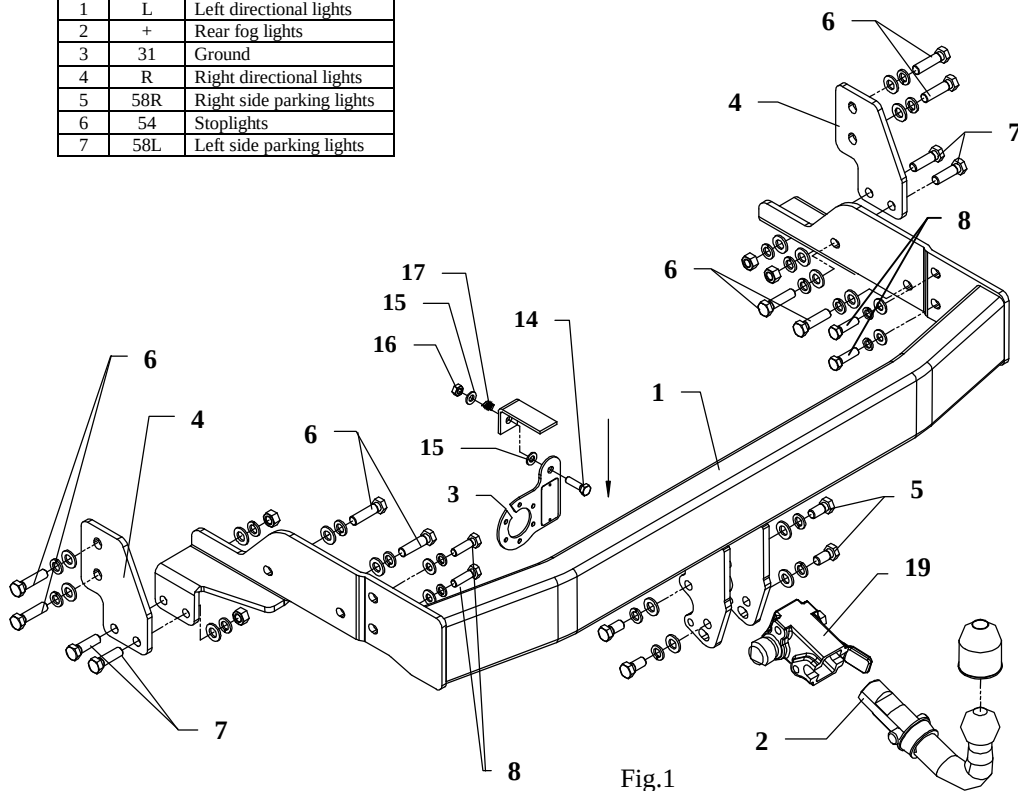


- (D) Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (CZ) Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.
- (F) L' espace libre doit être garanti conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/ CE.
- (GB) The clearance specified in apendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- (PL) Zagwarantować swobodną przestrzeń zgodnie z załącznikiem VII, rysunek 30 dyrektywy 94/20/CE.
- (SK) Volný priestor v zmysle Prílohy VII, obr. 30 Smernice 94/20/EC musí byť zaručená.

- (D) * bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- (CZ) * při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- (F) * pour poids total en charge autorisé du véhicule
- (GB) * at gross vehicle weight rating
- (PL) * przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- (SK) * pri celkovej prípustnej hmotnosti vozidla

FITTING INSTRUCTION

Clamp mark in acc. with		Cables joining
ISO	PN	
1	L	Left directional lights
2	+	Rear fog lights
3	31	Ground
4	R	Right directional lights
5	58R	Right side parking lights
6	54	Stoplights
7	58L	Left side parking lights



This towbar is designed to assembly in following cars:
KIA SORENTO (BL), 5 doors, produced since 2002 till 06.2006,
 catalogue no. **T41A** and is prepared to tow trailers max total weight
2800 kg and max vertical load **112 kg**.

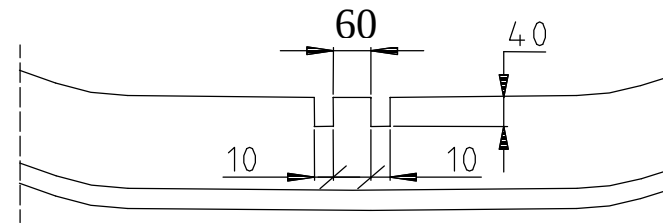
From manufacturer

Thank you for buying our product. Their reliability has been confirmed in many tests. Reliability of towbar depends also on correct assembly and right exploit. For this reasons we kindly ask to read carefully this instruction and apply to hints.

The towbar should be install in points described by a car producer.

The instruction of the assembly

1. Take out a spare wheel.
2. Disassemble a bumper.
3. Unscrew transverse reinforcement (not used any more).
4. Put main bar (pos. 1) to frame of car in this way, so holes in towbar agree to original holes and fix all using bolts M12x45mm (pos. 6) and M10x1,25x35mm (pos. 8) – see figure 1.
5. Fish-plates pos. 4 put as shown in the figure and fix using bolts M12x45mm (pos. 6) and bolts M12x40mm (pos. 7).
6. Assemble bumper after cut out his fragment – see fig. 2.



7. Fix tight all bolts according to the torque shown in the table.
8. Fix body of the automat (pos. 19) using bolts M12x25mm (pos. 5) from accessories. Place tow-ball (pos. 2) according to supplied instruction.
9. Fix the socket plate (pos. 3) as shown on the drawing.
10. Connect electric wires of 7-poles socket according to the instruction of the car. (Recommend to make at authorized service station)
11. Complete the paint coating damaged during instalment.

Torque settings for nuts and bolts (8,8):

M6 - 11 Nm	M8 - 25 Nm	M10 - 50 Nm
M12 - 87 Nm	M14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

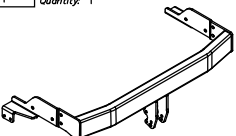
NOTE

After install the towbar you should get adequate registration in registration book (at authorised service station).The car should be equipped with:

- Indicators
- Tow mirrors

After 1000km of exploitation check all bolts and nuts. The ball of towbar must be always kept clean and conserve with a grease.

Towbar accessories:

Pos. 1	Name: Main bar Quantity: 1	Pos. 5	Name: Bolt 8,8 B Quantity: 4 Dim.: M12x25mm	Pos. 10	Name: Plain washer Quantity: 16 Dim.: Ø 13 mm	Pos. 15	Name: Plain washer Quantity: 2 Dim.: Ø 8,5 mm
		Pos. 6	Name: Bolt 8,8 B Quantity: 8 Dim.: M12x1,5x45mm	Pos. 11	Name: Plain washer Quantity: 4 Dim.: Ø 10,5 mm	Pos. 16	Name: Nut 8 B Quantity: 1 Dim.: M8
Pos. 2	Name: Tow ball Quantity: 1	Pos. 7	Name: Bolt 8,8 B Quantity: 4 Dim.: M12x40mm	Pos. 12	Name: Spring washer Quantity: 16 Dim.: Ø 12,2 mm	Pos. 17	Name: Spring Quantity: 1
		Pos. 8	Name: Bolt 8,8 B Quantity: 4 Dim.: M10x1,25x35mm	Pos. 13	Name: Spring washer Quantity: 4 Dim.: Ø 10,2 mm	Pos. 18	Name: Ball cover Quantity: 1
Pos. 3	Name: Socket plate Quantity: 1	Pos. 9	Name: Nut 8 B Quantity: 4 Dim.: M12	Pos. 14	Name: Bolt 8,8 B Quantity: 1 Dim.: M8x30mm	Pos. 19	Name: Body of the automat Quantity: 1
							



PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8 414-414; 8 414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www. autohak.com.pl

Towing hitch (without electrical set)

Class: **A50-X** Cat. no. **T41A**

Designed for:

Manufacturer: **KIA**

Model: **SORENTO (BL)**

Type: **5 doors**

produced since 2002 till 06.2006

Technical data:

D-value: 13,22 kN

max. trailer weight: **2800 kg**

max. vertical cup load: **112 kg**

Approval number according to Directive 94/20/EC: e20*94/20*1023*00

Foreword

This towbar is designed according to rules of safety traffic regulations. The towing hitch is a safety component and can be install only by qualified personnel. Any alteration or conversion of the towing hitch is prohibited and would lead to cancellation of design certification. Remove insulating compound and underseal from vehicle (if present) in the area of the matting surfaces of the towing hitch.

The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and max. vertical cup load are decisive for driving, and values for the towing hitch cannot be exceeded.

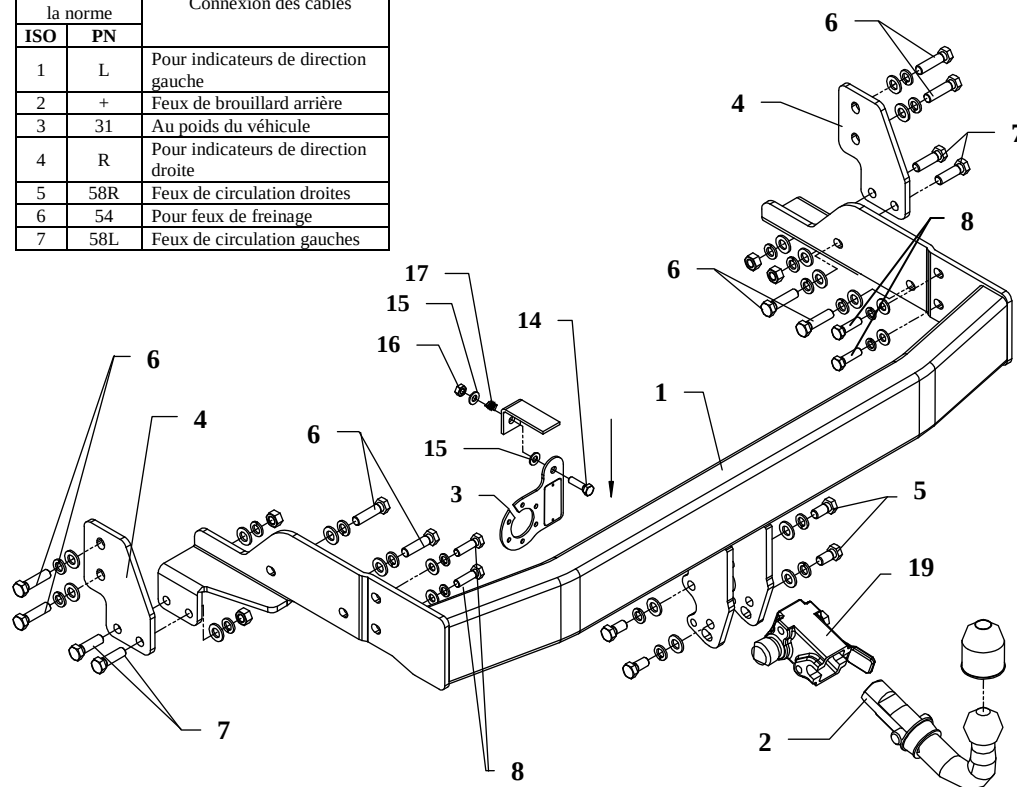
D-value formula:

$$\frac{\text{Max trailer weight [kg]} \times \text{Max vehicle weight [kg]}}{\text{Max trailer weight [kg]} + \text{Max vehicle weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

INSTRUCTION

De montage et d'exploitation du dispositif d'attelage à boule

Désignation de borne selon la norme		Connexion des câbles
ISO	PN	
1	L	Pour indicateurs de direction gauche
2	+	Feux de brouillard arrière
3	31	Au poids du véhicule
4	R	Pour indicateurs de direction droite
5	58R	Feux de circulation droites
6	54	Pour feux de freinage
7	58L	Feux de circulation gauches



Le dispositif d'attelage à boule est conçu pour être monté dans la voiture: **KIA SORENTO (BL), 5 portes**, produit à partir de 2002 au 06.2006, numéro de catalogue **T41A** et est utilisé pour tirer des remorques du poids total **2800 kg** et de la pression totale sur la boule max **112 kg**.

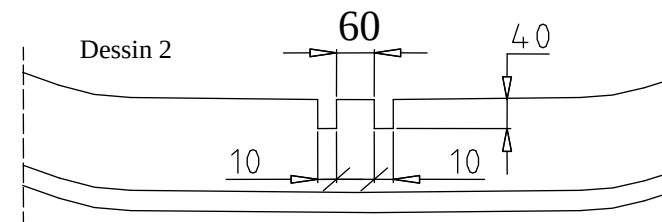
DE LA PART DU FABRICANT

Merci d'avoir choisi le dispositif d'attelage à boule produit par notre société. Son fiabilité a été confirmée dans de nombreux tests et par les opinions des clients satisfaits. Toutefois, la fiabilité des dispositifs d'attelage à boule dépend aussi d'installation et d'exploitation correcte. Pour cette raison, nous vous demandons de lire attentivement cette instruction de montage et de respecter les conseils.

Le dispositif d'attelage à boule doit être monté dans des emplacements prévus à ce but par le fabricant de voiture.

Instructions de montage

1. Enlever la roue de secours.
2. Démontez le pare-chocs.
3. Desserrer le renfort transversal (il ne sera pas remonté).
4. Placer l'attelage (pos.1) au châssis du véhicule de manière que les trous de l'attelage coïncident avec les trous d'origine et serrer à l'aide des vis M12x45mm (pos. 6) et M10x1,25x35mm (pos. 8) – voir le dessin 1.
5. Placer les éclisses de l'attelage (pos.4) conformément au dessin et serrer à l'aide des vis M12x45mm (pos. 6) et M12x40mm (pos. 7).
6. Monter le pare-chocs après avoir découpé son fragment, voir le dessin 2.
7. Serrer toutes les vis aux couples de serrage, comme indiqué dans le tableau.
8. Serrer le carter du mécanisme automatique (pos.19) à l'aide des vis M12x25mm (pos.5). Fixer la boule (pos.2) conformément aux instructions, jointes au crochet d'attelage avec l'attache facilement démontable.
9. Serrer la tôle sous la prise (pos.3) conformément au dessin.
10. Connecter les câbles de la prise 7 – à l'installation électrique en conformité avec les instructions d'une usine automobile (recommandé la mise en œuvre d'une station-service autorisée).
11. Remplir des pertes de peinture causées durant l'installation.



Couples de serrage recommandé pour les vis et les écrous 8,8:

M6 - 11 Nm	M 8 - 25 Nm	M 10 - 50 Nm
M 12 - 87 Nm	M 14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

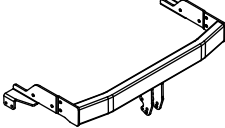
Attention

Après le montage du dispositif d'attelage à boule, il faut obtenir l'inscription dans le certificat d'immatriculation de véhicule à la station de contrôle technique, adéquate au domicile.

Le véhicule doit être équipé de :

- indicateurs de direction latéraux
 - retroviseurs extérieurs, elles doivent couvrir au moins la largeur de remorque
- Vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1 000 km de traction.
La boule d'attelage doit être maintenue propre et conservée de graisse consistante.

Équipement du dispositif d'attelage à boule:

Pos. 1 Poutre principale Nombre de pièces: 1	Pos. 5 Vis 8,8 B M12x25mm Nombre de pièces: 4	Pos. 10 Rondelle ø13mm Nombre de pièces: 16	Pos. 15 Rondelle ø8,4mm Nombre de pièces: 2
	Pos. 6 Vis 8,8 B M12x1,5x45mm Nombre de pièces: 8	Pos. 11 Rondelle ø10,5mm Nombre de pièces: 4	Pos. 16 Ecrrou 8 B M8 Nombre de pièces: 1
Pos. 2 Boule d'attelage Nombre de pièces: 1	Pos. 7 Vis 8,8 B M12x40mm Nombre de pièces: 4	Pos. 12 Rondelle grower ø12,2mm Nombre de pièces: 16	Pos. 17 Ressort Nombre de pièces: 1
Pos. 3 Support de prise Nombre de pièces: 1	Pos. 8 Vis 8,8 B M10x1,25x35mm Nombre de pièces: 4	Pos. 13 Rondelle grower ø10,2mm Nombre de pièces: 4	Pos. 18 Protecteur de la boule Nombre de pièces: 1
Pos. 4 Éclisse Nombre de pièces: 2	Pos. 9 Ecrrou 8 B M12 Nombre de pièces: 4	Pos. 14 Vis 8,8 B M8x45mm Nombre de pièces: 1	Pos. 19 Le carter Nombre de pièces: 1
			Pos. 20 Le bouchon Nombre de pièces: 1



PPUH AUTO-HAK z.J.

Fabrication des dispositifs d'attelage à boule
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax +48 (59) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Dispositif d'attelage à boule sans équipement électrique

Classe: **A50-X** Numéro de catégorie: **T41A**

Conçu pour être monté dans un véhicule:

Fabricant: **KIA**

Modèle: **SORENTO (BL)**

Type: **5 portes**

Produit à partir de 2002 au 06.2006

Caractéristiques techniques:

Valeur de puissance **D: 13,22 kN**

Poids maximal de remorque: **2800 kg**

Pression max autorisée sur la boule d'attelage: **112 kg**

Numéro d'homologation conforme à la Directive 94/20/CE: **e20*94/20*1023*00**

Information préliminaire

Le dispositif d'attelage à boule est conçu en conformité avec les principes de sécurité de la circulation route. Le dispositif d'attelage à boule est un facteur qui influence la sécurité routière et peut être installé uniquement par du personnel qualifié.

Toute modification sur la construction du dispositif d'attelage est interdite. Cela entraîne l'annulation de l'autorisation de mise en circulation. S'il y en a une, enlever le mastic isolant ou la couche de protection au châssis, à proximité de la surface d'appui du crochet. Appliquer une couche de protection anti-rouille sur les parties nues de la carrosserie et sur les trous.

Les informations contraignantes quant aux valeurs des charges sont celles, fournies par le constructeur de véhicule, ou le poids maximal de remorque et pression max autorisée sur la boule d'attelage. Les valeurs des paramètres du dispositif ne peuvent pas être dépassées.

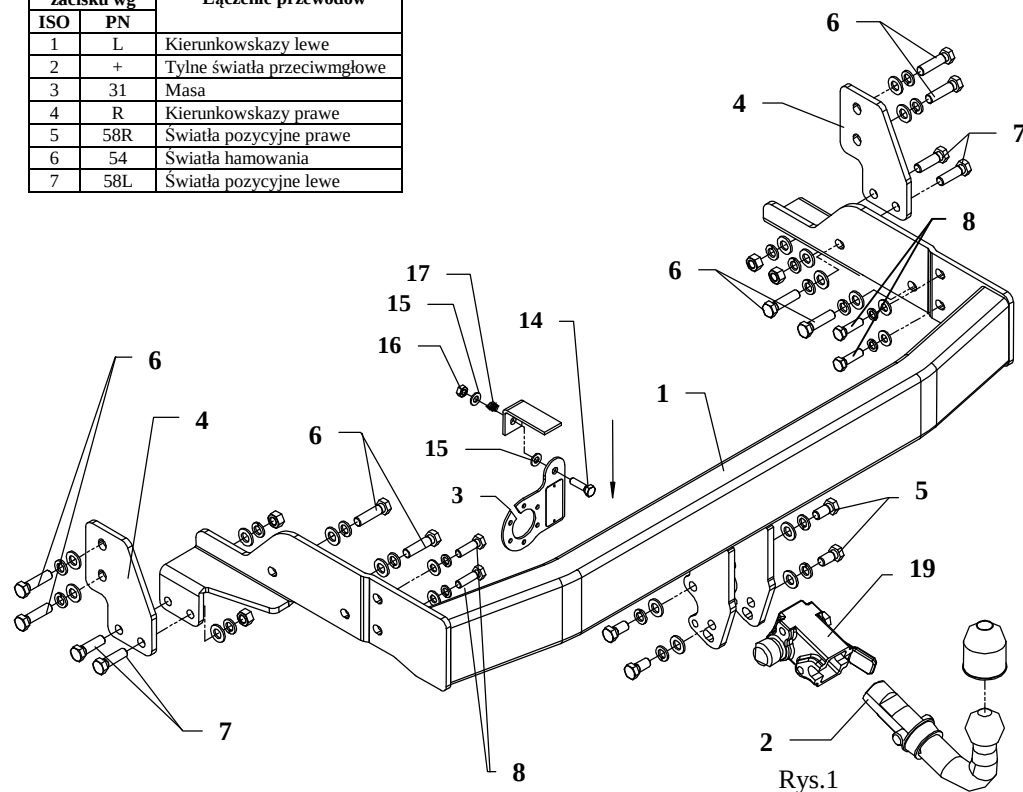
La formule pour calculer la puissance D:

$$\frac{\text{poids maximum de remorque [kg]} \times \text{poids maximum de véhicule [kg]}}{\text{poids maximum de remorque [kg]} + \text{poids maximum de véhicule [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

INSTRUKCJA

Montażu i eksploatacji zaczepu kulowego

Oznaczenie zacisku wg		Łączenie przewodów
ISO	PN	
1	L	Kierunkowskazy lewe
2	+	Tylne światła przeciwmgłowe
3	31	Masa
4	R	Kierunkowskazy prawe
5	58R	Światła pozycyjne prawe
6	54	Światła hamowania
7	58L	Światła pozycyjne lewe



Rys.1

Zaczep kulowy przeznaczony jest do zamontowania w samochodzie: **KIA SORENTO (BL), 5drz.**, produkowanego od 2002 r. do 06.2006 r., nr katalogowy **T41A** i służy do ciągnięcia przyczep o masie całkowitej **2800 kg** i nacisku na kulę max **112 kg**.

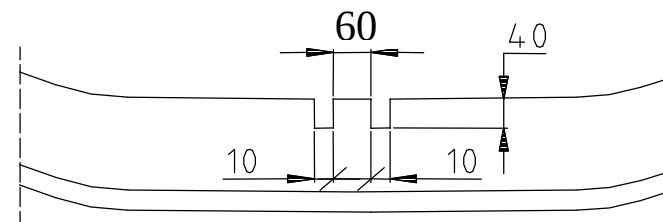
OD PRODUCENTA

Dziękujemy za wybór produkowanego przez naszą firmę zaczepu kulowego. Jego niezawodność została potwierdzona licznymi testami oraz opiniami zadowolonych klientów. Jednakże niezawodność zaczepów kulowych jest zależna również od prawidłowego montażu oraz prawidłowej eksploatacji. Z tego powodu prosimy Państwa o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji montażu oraz przestrzeganie właściwych wskazówek.

Zaczep należy zamontować w miejscach do tego celu przeznaczonych przez producenta samochodu.

Kolejność czynności przy montażu

1. Wyjąć koło zapasowe.
2. Zdemontować zderzak.
3. Odkręcić wzmocnienie poprzeczne (nie będzie ponownie montowane).
4. Przyłożyć zaczep (poz. 1) do ramy samochodu tak, aby otwory zaczepu pokryły się z otworami fabrycznymi i skrócić śrubami M12x45mm (poz. 6) i M10x1,25x35mm (poz. 8) – patrz rysunek 1.
5. Nakładki zaczepu (poz. 4) przyłożyć jak pokazano na rysunku i skrócić śrubami M12x45mm (poz. 6) i śrubami M12x40mm (poz. 7).
6. Zamontować zderzak po uprzednim wycięciu jego fragmentu – patrz rys. 2.



Rys.2

7. Dokręcić wszystkie śruby z momentem, jak pokazano w tabeli.
8. Przykręcić korpus automatu (poz. 19) śrubami M12x25mm (poz. 5). Zamocować kulę (poz. 2) zgodnie z instrukcją dołączaną do zaczepu z końcówką szybkodemontowalną.
9. Przykręcić blachę pod gniazdo (poz. 3) zgodnie z rysunkiem.
10. Podłączyć przewody z gniazdka 7 – bieg. do instalacji elektrycznej zgodnie z instrukcją fabryczną samochodu (zaleca się wykonanie w ASO).
11. Uzupełnić ewentualne ubytki powłoki malarskiej zaczepu powstałe w trakcie montażu.

Zalecany moment skręcający dla śrub i nakrętek 8,8:

M6 - 11 Nm	M8 - 25 Nm	M10 - 50 Nm
M12 - 87 Nm	M14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

UWAGA

Po zamontowaniu zaczepu kulowego należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu na „stacji kontroli pojazdów” właściwej dla miejsca zamieszkania.

Samochód powinien być wyposażony w :

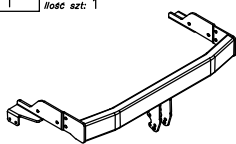
-kierunkowskazy boczne

-lusterka boczne o rozstawie, co najmniej szerokości przyczepy.

Sprawdzać śruby mocujące zaczep kulowego po około 1000 km przebiegu eksploatacji.

Kula zaczepu musi być utrzymana w czystości i konserwowana smarem stałym

W wyposażenie zaczepu:

Poz. 1 Nazwa: Belka główna Ilość szt.: 1	Poz. 5 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 4 Wymiar: M12x25mm	Poz. 10 Nazwa: Podkładka zwykła Ilość szt.: 16 Wymiar: Ø 13 mm	Poz. 15 Nazwa: Podkładka zwykła Ilość szt.: 2 Wymiar: Ø 8,5 mm
	Poz. 6 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 8 Wymiar: M12x1,5x45mm	Poz. 11 Nazwa: Podkładka zwykła Ilość szt.: 4 Wymiar: Ø 10,5 mm	Poz. 16 Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość szt.: 1 Wymiar: M8
Poz. 2 Nazwa: Część kulista Ilość szt.: 1	Poz. 7 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 4 Wymiar: M12x40mm	Poz. 12 Nazwa: Podkładka sprężynowa Ilość szt.: 16 Wymiar: Ø 12,2 mm	Poz. 17 Nazwa: Sprężyna Ilość szt.: 1
	Poz. 8 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 4 Wymiar: M10x1,25x35mm	Poz. 13 Nazwa: Podkładka sprężynowa Ilość szt.: 4 Wymiar: Ø 10,2 mm	Poz. 18 Nazwa: Ostonka kuli Ilość szt.: 1
Poz. 3 Nazwa: Płyta gniazda Ilość szt.: 1		Poz. 14 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 1 Wymiar: M8x30mm	Poz. 19 Nazwa: Korpus automatu Ilość szt.: 1
Poz. 4 Nazwa: Nakładka Ilość szt.: 2		Poz. 9 Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość szt.: 4 Wymiar: M12	

KARTA GWARANCYJNA

Producent udziela gwarancji niniejszą kartą gwarancyjną na okres 24 miesięcy licząc od dnia zakupu zaczepu kulowego do samochodu:

KIA SORENTO (BL)

5drz.

produkowanego od 2002 r. do 06.2006 r.

Data produkcji

Data zakupu.....

Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.

Gwarancja nie obejmuje natomiast uszkodzeń zawinionych przez nabywcę, wynikających z niewłaściwego montażu, użytkowania lub konserwacji, uszkodzeń mechanicznych, normalnego zużycia podczas eksploatacji itp.

Gwarancja udzielona na zakupiony towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Reklamacje należy zgłaszać w punkcie sprzedaży, składając jednocześnie kartę gwarancyjną. Usunięcie "wady" następuje po stwierdzeniu przez punkt sprzedaży wspólnie z producentem słuszności złożonej reklamacji.

Reklamacja powinna być załatwiona w ciągu 14 dni od dnia uznania reklamacji. Karta gwarancyjna jest nieważna jeżeli nie jest wypełniona i podpisana.

Data zgłoszenia reklamacji:



PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8 414-414; 8 414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www. autohak.com.pl

Zaczep kulowy bez wyposażenia elektrycznego

Klasa: **A50-X** Nr kat. **T41A**
Przeznaczony do zamontowania w samochodzie:
Producent: **KIA**
Model: **SORENTO (BL)**
Typ: **5 drz.**
produkowanego od 2002 r. do 06.2006 r.

Dane techniczne:
Wartość siły **D: 13,22 kN**
maksymalna masa przyczepy: **2800 kg**
maksymalny nacisk na kulę: **112 kg**

Numer homologacji zgodnie z dyrektywą 94/20/WE:
e20*94/20*1023*00

INFORMACJA WSTĘPNA

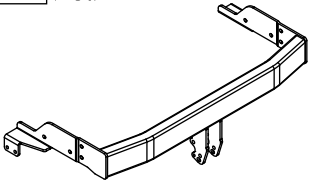
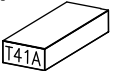
Zaczep kulowy jest skonstruowany zgodnie z zasadami bezpieczeństwa ruchu drogowego. Zaczep kulowy jest elementem wpływającym na bezpieczeństwo jazdy i może zostać zainstalowany wyłącznie przez personel wyspecjalizowany. Niedopuszczalne jest dokonywanie jakichkolwiek zmian w konstrukcji zaczepu. Powoduje to wygaśnięcie dopuszczenia do stosowania. W przypadku obecności masy izolacyjnej lub osłony podwozia w miejscu przylegania zaczepu, należy ją usunąć. Nieosłonięte miejsca karoserii oraz wywiercone otwory należy pomalować farbą antykorozyjną.

Informacjami wiążącymi odnośnie wartości obciążeń są dane podawane przez producenta samochodu, względnie wartości maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego nacisku na kulę, przy czym wartości parametrów zaczepu kulowego nie mogą być przekroczone.

Wzór do obliczania wartości siły D:

$$\frac{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} \times \text{Maks. masa samochodu [kg]}}{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} + \text{Maks. masa samochodu [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

Zubehör:

Pos. 1	Tragarme der Anhängerkupplung 1 St.	Pos. 5	Schraube 8.8 B 8 St. M12x1,5x45mm	Pos. 11	Federring 12 St. Ø 12,2 mm
		Pos. 6	Schraube 8.8 B 4 St. M12x40mm	Pos. 12	Federring 4 St. Ø 10,2 mm
Pos. 2	Kupplungskugel 1 St.	Pos. 7	Schraube 8.8 B 4 St. M10x1,25x35mm	Pos. 13	Schraube 8.8 B 1 St. M8x45mm
	Art.nr-KL1T41A	Pos. 8	Mutter 8 B 4 St. M12	Pos. 14	Unterlegscheibe 2 St. Ø 8,5 mm
Pos. 3	Steckdosenhalteplatte 1 St.	Pos. 9	Unterlegscheibe 12 St. Ø 13 mm	Pos. 15	Mutter 8 B 1 St. M8
	Art.nr-BL1T41A	Pos. 10	Unterlegscheibe 4 St. Ø 10,5 mm	Pos. 16	Feder 1 St.
Pos. 4	Lasche 2 St.				
					



PPUH AUTO-HAK Sp.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk i Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Anhängerkupplung

Klasse: **A50-X** Katalog nr **T41A**
zugelassen zur Montage an folgenden Fahrzeugtypen:
Hersteller: **KIA**
Modell: **SORENTO**
Typ: **5 Tüer (BL)**
ab Bj. 09.2002 bis 07.2006

Technische Daten:
D – Wert : **13,22 kN**
Max. Masse Anhänger: **2800 kg**
Max. Stützlast: **112 kg**

Homologationsnummer gemäß der Direktive 94/20/EG: e20*94/20*1023*00

EINLEITUNG

Die Anhängerkupplung erfüllt die Vorschriften der Verkehrssicherheit. Sie beeinflusst die Fahrsicherheit und daher ist ausschließlich nur vom Fachpersonal zu montieren. Es dürfen keinesfalls Konstruktionsänderungen vorgenommen werden. Sonst erlischt die Verwendungszulassung.

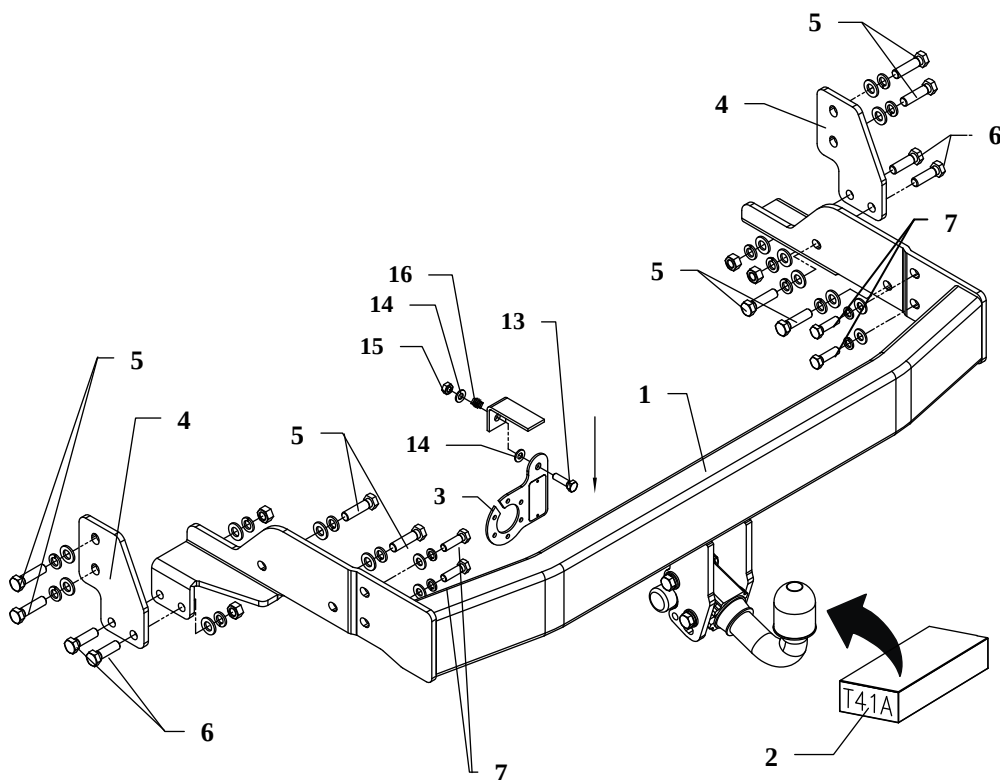
Falls es eine Isolationsschicht oder Fahrzeugunterbodenschutz gibt, wo die Anhängerkupplung befestigt wird, so sind diese zu entfernen. Andere Karosseriestellen und gebohrte Löcher sind mit der Antikorrosionsfarbe anzustreichen.

Für die Belastungswerte gelten die vom Fahrzeughersteller angegebenen Daten bzw. max. Masse der Anhänger und max. Stützlast. Dabei dürfen die Höchstkenwerte der Anhängerkupplung nicht überschritten werden.

D-Wert Formel:

$$\frac{\text{max. Masse Anhänger [kg]} \times \text{Max. Fahrzeugesamtgewicht [kg]}}{\text{max. Masse Anhänger [kg]} + \text{Max. Fahrzeugesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

MONTAGE - und BETRIEBSANLEITUNG DER ANHÄNGEKUPPLUNG



Die Anhängerkupplung (Katalognummer **T41A**) ist für folgende Fahrzeugtypen zugelassen: **KIA SORENTO, 5 Tüer (BL)**, ab Bj. 09.2002 bis 07.2006, dient zum ziehen der Anhänger mit der Gesamtlast von **2800 kg** und der Kugelstützlast von max. **112 kg**.

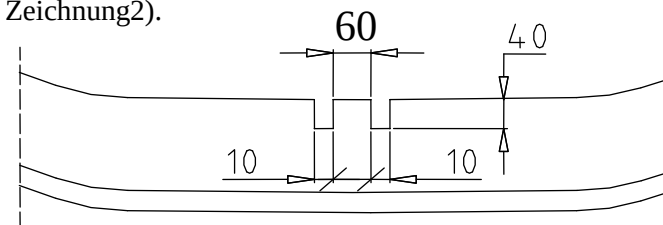
VON DEM HERSTELLER

Die Zuverlässigkeit der Anhängerkupplung ist jedoch auch von der ordnungsgemäßen Montage und der richtigen Nutzung abhängig. Daher werden Sie gebeten, sorgfältig die folgende Montageanleitung zu lesen und sich an die entsprechenden Anweisungen zu beachten.

Die Anhängerkupplung muss an den vom Fahrzeughersteller vorgeschriebenen Befestigungsstellen montiert werden.

Anbauanleitung

1. Das Ersatzrad herausnehmen.
2. Die Stoßstange demontieren.
3. Die Querverstärkung abschrauben (sie wird nicht mehr montiert).
4. Die Tragarme der Anhängerkupplung (Pos.1) an den Fahrzeugrahmen so anlegen, dass sich ihre Löcher mit den originalen Löchern abdecken, dann mit den Schrauben M12x45mm (Pos. 5) und M10x1,25x35mm (Pos. 7) verschrauben (siehe Zeichnung 1).
5. Die Laschen der Anhängerkupplung (Pos.4) wie auf der Zeichnung gezeigt anlegen und mit den Schrauben M12x45mm (Pos.5) und M12x40mm (Pos.6) verschrauben.
6. Die Stoßstange montieren, vorher einen Teil der Stoßstange ausschneiden (siehe Zeichnung2).



Zeichnung 2

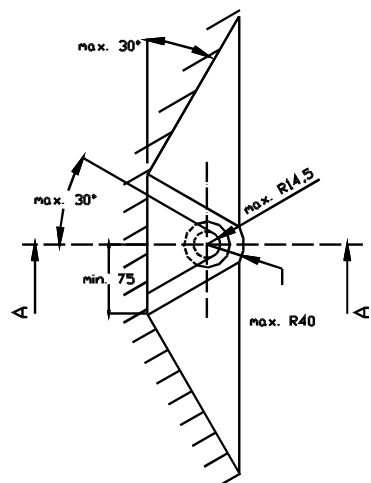
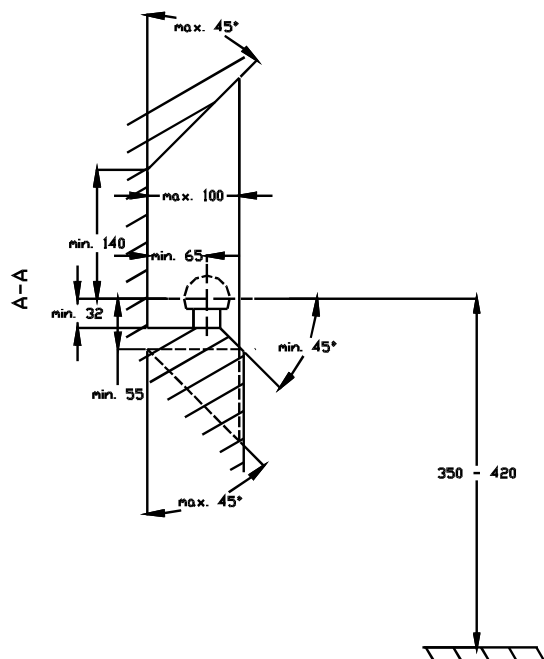
7. Alle Schrauben gemäß den Angaben in der Tabelle festziehen.
8. Die Kupplungskugel gemäß der Anbauanleitung der Anhängerkupplung mit dem schnelldemontierbaren Aufsatz anbringen.
9. Den Steckdosenhalter (Pos.3) mit verschrauben.
10. Die Elektroinstallation gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers anschließen.
11. Falls nötig, den durch die Montage beschädigten Farbanstrich an der Anhängerkupplung ausbessern.

Drehmomente für Schrauben und Muttern 8.8:

M6 - 11 Nm	M 8 - 25 Nm	M 10 - 50 Nm
M 12 - 87 Nm	M 14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

ACHTUNG

- Nach dem Anbau der Anhängerkupplung sind die nationalen Vorschriften zur Anbauabnahme und zur Änderung der Fahrzeugpapiere zu beachten.
- Das Fahrzeug sollte mit seitlichen Blinkern und Rückspiegeln, deren Abstand mindestens der Anhängerbreite entspricht, ausgestattet werden.
- Alle Befestigungsschrauben sind nach ca. 1 000 km Anhängerbetrieb zu prüfen und nachzuziehen.
- Die Kugel der Anhängerkupplung ist sauber zu halten und zu fetten.



- (D) Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (CZ) Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.
- (F) L' espace libre doit être garanti conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/ CE.
- (GB) The clearance specified in apendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- (PL) Zagwarantować swobodną przestrzeń zgodnie z załącznikiem VII, rysunek 30 dyrektywy 94/20/CE.
- (SK) Volný priestor v zmysle Prílohy VII, obr. 30 Smernice 94/20/EC musí byť zaručená.

- (D) * bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- (CZ) * při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- (F) * pour poids total en charge autorisé du véhicule
- (GB) * at gross vehicle weight rating
- (PL) * przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- (SK) * pri celkovej prípustnej hmotnosti vozidla